

**Working arrangement between
the Iranian Center for Disease Control (CDC),
the Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS),
and the United Nations Development Programme (UNDP)
on implementation of Global Fund Project (grant no. IRN-202-G01-H-00)**

- This MOU is for facilitation of implementation of Objective 10 of the revised workplan of Global Fund project (Iran - round 2 - phase one).
- Well-being and benefit of people living with HIV and AIDS is the over-arching goal of the signatories of this memorandum.
- To facilitate bureaucratic and administrative work and to enhance technical cooperation and communication between CDC and UNDP, UNAIDS Secretariat get involved in this project.
- Objective 10 aims to organize network of people living with HIV or AIDS, empower them and provide them with psychosocial support.
- CDC is the Sub-Recipient (SR) for this objective, and UNDP is the Primary Recipient (PR) for the whole project.
- Total revised planned budget for this objective is 136,000 USD, from which 2,000 USD has been already spent by CDC.
- There are two indicators in the attachment to revised workplan. The focus of implementation is to meet the targets set in this attachment.

Signatory parties agree on the following five articles:

1. UNAIDS office in Tehran will assist CDC in implementation of activities as referred to in the Objective 10 of the workplan, as well as in ensuring necessary rules and regulations for selection and contracting are observed.
2. CDC through this agreement requests UNDP to make available up to the ceiling of 130,000 USD for its implementation of activities under objective 10. The release of this specific fund should be done on UNAIDS request on behalf of CDC.
3. UNAIDS Secretariat will not receive any funds from the PR or SR as a result of this process.
4. Every proposed change in the workplan should be submitted in writing jointly by CDC and UNAIDS Secretariat to the PR (UNDP) and the Global Fund.
5. This agreement is valid until April 2007, which is the end of 8th quarter of the project, unless agreed otherwise in writing by all partners.

This MOU has been prepared in 3 identical copies, in both Persian and English.

Dr. Mohammad Mehdi Gouya
Head
Iranian Center for Disease Control

Date: _____

Gouya

Dr. HamidReza Setayesh
Country Officer
UNAIDS

Date: _____

13/08/2006

Mr. Knut Ostby
United Nations Resident Coordinator
& UNDP Resident Representative

Date: _____

14/8/06

توافقنامه کاری ما بین

مرکز مدیریت بیماریهای وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی،

برنامه مشترک سازمان ملل متحد در زمینه ایدز،

و برنامه عمران سازمان ملل متحد

جهت اجرای پروژه صندوق جهانی مبارزه با ایدز، سل و مالاریا (پروژه شماره: IRN-202-G01-H-00)

- این یادداشت تفاهم جهت تسهیل انجام فعالیت های زیر مجموعه هدف ۱۰ برنامه کاری سال دو پروژه صندوق جهانی مبارزه با ایدز، سل و مالاریا (ایران - دوره ۲ - فاز یک) تنظیم گردیده است.
- هدف اصلی امضا کنندگان این یادداشت تفاهم، تامین رفاه و منفعت مبتلایان به اچ آی وی یا ایدز است.
- دبیرخانه برنامه مشترک سازمان ملل متحد در زمینه ایدز جهت تسهیل و بهبود امور کاری، ارتباطات و همکاریهای فنی ما بین مرکز مدیریت بیماریها و دفتر برنامه عمران سازمان ملل متحد، در این پروژه نقش خواهد داشت.
- فعالیت های تحت پوشش هدف ۱۰ پروژه شامل ایجاد شبکه افراد مبتلا به اچ آی وی، توانمند سازی آنها و تامین حمایت های روانی - اجتماعی برای ایشان می باشد.
- مرکز مدیریت بیماریها به عنوان دریافت کننده ثانویه و برنامه عمران سازمان ملل متحد به عنوان دریافت کننده اصلی این بودجه محسوب می گردند.
- کل بودجه این برنامه ۱۳۶۰۰۰ دلار آمریکا است که تا زمان امضای این یادداشت، ۲۰۰۰ دلار آن توسط مرکز مدیریت بیماریها هزینه شده است.
- دو شاخص به پیوست برنامه کاری بازنگری شده سال دوم می باشد. تمرکز اجرایی این توافقنامه کاری دستیابی به اهداف ذکر شده در پیوست برنامه کاری (دو شاخص یاد شده) می باشد.
- طرفهای امضا کننده با ۵ بند قید شده در ذیل موافقت می نمایند:

 ۱. دفتر برنامه مشترک سازمان ملل متحد در زمینه ایدز در تهران با در نظر داشتن موازین و قوانین سازمان ملل متحد مربوط به انتخاب و انعقاد قرارداد، به مرکز مدیریت بیماریها در اجرای فعالیت های تحت پوشش هدف ۱۰ برنامه کاری، کمک خواهد نمود.
 ۲. مرکز مدیریت بیماریها با امضای این یادداشت از دفتر برنامه عمران سازمان ملل متحد می خواهد تا سقف ۱۳۰۰۰۰ دلار آمریکا جهت انجام فعالیت های زیر مجموعه هدف ۱۰ برنامه کاری تخصیص یابد. درخواستهای مالی مربوط به این ردیف توسط دفتر برنامه مشترک سازمان ملل متحد در زمینه ایدز، به نمایندگی از مرکز مدیریت بیماریها صورت خواهد گرفت.
 ۳. برنامه مشترک سازمان ملل متحد در زمینه ایدز هیچ گونه وجهی جهت اجرای فعالیت های مورد توافق در این یادداشت دریافت نخواهد نمود.
 ۴. هر گونه تغییری در برنامه کاری کتبا و به امضای مرکز مدیریت بیماریها و دبیر خانه برنامه مشترک سازمان ملل متحد در زمینه ایدز به برنامه عمران سازمان ملل متحد و صندوق جهانی ارائه خواهد گردید
 ۵. این توافق کاری تا آوریل سال ۲۰۰۷ که پایان سه ماهه هشتم پروژه است، معتبر می باشد، مگر آنکه طرفین به غیر آن توافق نمایند.

این یادداشت تفاهم در سه نسخه یکسان به دو زبان فارسی و انگلیسی تنظیم گردیده است.

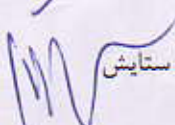

آقای کنوت اوستبی

همانگ کننده مقیم

سازمان ملل متحد و نماینده مقیم

برنامه عمران سازمان ملل متحد

تاریخ:

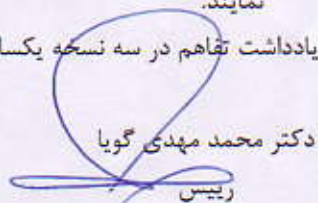

دکتر حمید رضا ستایش
مدیر

برنامه مشترک سازمان ملل متحد

در زمینه ایدز

تاریخ:

۲۲/۱/۰۷


دکتر محمد مهدی گویا
رئیس

مرکز مدیریت بیماریها

وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی

تاریخ: